

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 18

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halb, Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 18 – 237

Bern, Samstag, 23. Januar 1982  
 Berne, samedi, 23 janvier 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 18 – 23. 1. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 312679–312732

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsduldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsduldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsduldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Degleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsduldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsduldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsduldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsduldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(234)

Gemeinschuldner: **Biber Ernst**, geb. 1951, von Merishausen SH, Chauffeur/Koch, wohnhaft in 8424 Embrach, Schützenhausstr. 64.  
 Datum der Konkureröffnung: 18. Dezember 1981.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Februar 1982.

8424 Embrach, den 18. Januar 1982

Konkursamt Embrach  
 Dorfstrasse 23, 8424 Embrach  
 R. Ernst, Notar

Kt. Bern

(232)

Gemeinschuldner: **Suranyi Josef**, 1939, Volière Tropic, Bielstrasse 9, 3292 Busswil bei Büren.

Datum der Konkureröffnung: 12. Januar 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Februar 1982.

Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis 12. Februar 1982 schriftlich beim Konkursamt 3294 Büren an der Aare Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die beweglichen Sachen vorzeitig durch Versteigerung oder freihändig zu verwerten. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3294 Büren an der Aare, den 23. Januar 1982

Konkursamt Büren:  
 H. Messer

Kt. Luzern

(288)

## Vorläufige Konkursanzeige

Über **Emch Heinz**, geb. 31. Juli 1936, von Lütterswil SO, früher Waldstätterstrasse 5, Luzern, jetzt unbekanntes Aufenthaltes, gewesener Wirt und Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelzifferfirma **Heinz Emch**, Zentralstrasse 45a, Luzern, Restaurant Capitol und Luzernerstübl mit Bar, ist am 14. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Mit Entscheidung vom 16. Dezember 1981 ist die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichtes des Kantons Luzern auf den gegen das Konkurskenntnis eingereichten Rekurs nicht eingetreten.

Die Publikation betreffend die Art des Konkursverfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 20. Januar 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Obwalden

(230)

## Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Hemarklaus AG**, statutarischer Sitz in Sarnen, Hostatstrasse 11, tatsächlicher Sitz in 8633 Wolfhausen ZH, ist durch Dekret des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden am 15. Dezember 1981 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend die Art des Verfahrens und die Eingabefrist usw. erfolgt später.

6078 Lungern, den 18. Januar 1982

Konkursamt Obwalden,  
 6078 Lungern

Kt. Zug

(285)

Gemeinschuldnerin: **Henry Frisch AG**, Restaurant Schiff, Graben 2, 6300 Zug.

Datum der Konkureröffnung: 3. Dezember 1981 (Berufungsentcheid der Justizkommission des Kantons Zug).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. Februar 1982.

6300 Zug, den 20. Januar 1982

Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

Ct. de Fribourg

(250)

Faillie: **Gastronoble-Diffusion S.A.**, diffusion en Suisse et à l'étranger des produits «Gastronoble» et autres produits alimentaires, Grand-Rue 34, à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1981.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 15 février 1982.

1700 Fribourg, le 19 janvier 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

- Kt. Solothurn** (286) **Kt. Aargau** (257) **Ct. de Vaud** (251)
- Gemeinschuldnerin: MS Musik-Souvenir AG, Im Zelgli 240, 4206 Seewen.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 17. Februar 1982 (die Forderungen sind Wert 8. Dezember 1981 einzuweisen).  
Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis zum 8. Februar 1982 nicht Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf zum Schätzwert oder öffentliche Versteigerung sofort zu verwerten, wobei auch jedem einzelnen Gläubiger das Recht zusteht, innerhalb der genannten Frist schriftlich Kaufangebote zu machen. Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort zu melden.  
4143 Dornach, den 20. Januar 1982 Konkursamt Dorneck
- Gemeinschuldnerin: Firma Chemotec AG, chemotechnische und industrielle Beratung sowie Abwicklung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Mellingerstrasse 6, Baden.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1981.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Februar 1982, 9.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof Oberstadt, Oberstadtstrasse 8, 5400 Baden.  
Eingabefrist: bis 22. Februar 1982.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 108 986 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5400 Baden, den 15. Januar 1982 Konkursamt Baden
- Faillie: Bateaux Vente S. à r. l., achat et vente de bateaux, avenue de Rhodanie 9, 1007 Lausanne.  
Date du prononcé: 8 janvier 1982.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 février 1982.  
Les déclarations de grossiste no 762 839 sont annulées par la présente publication.  
1001 Lausanne, le 19 janvier 1982 Office des faillites
- Kt. Solothurn** (231) **Kt. Aargau** (256) **Ct. de Genève** (233)
- Gemeinschuldner: Kündig Alex, 1945, Inhaber der Firma K-Satz und Druck Alex Kündig, Höchmatt, 4616 Kappel.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1981.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 12. Februar 1982 (die Forderungen sind Wert 17. Dezember 1981 aufzurechnen).  
Die allfällig von Kündig Alex unter der Nr. 660.061 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
4600 Olten, den 23. Januar 1982 Konkursamt Olten-Gösgen
- Gemeinschuldnerin: Mawe AG, Tiefbau und Gartenbau, im Rebberg 10, 8967 Widen, Büro und Betrieb: Birmensdorferstrasse 138, in Urdorf ZH.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. Februar 1982.  
Die unter Nr. 110 227 ausgestellten Grossistenerklärungen sind ab sofort widerrufen.  
5400 Baden, den 23. Januar 1982 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Failli: Apothéoz Maurice, 27 mai 1928 VD, entrepreneur, domicilié chemin de Petray 12, à Vésénaz GE.  
Propriétaire des immeubles suivants:  
Sur la commune de Collonge-Bellerive GE, sis chemin Petray 12  
Parcelle no 5602, plan no 20 de la commune de Collonge-Bellerive GE, d'une contenance totale de 1324 m<sup>2</sup> comprenant:  
- habitation no 1538 de 143 m<sup>2</sup>  
- garage no 3265 de 32 m<sup>2</sup>  
Sur la commune de Morges VD, sis rue de la Gare 8, à Morges  
Droits de copropriété pour 1/2  
Parcelle no 193, fo 10, sise rue de la Gare 8, à Morges, d'une surface totale de 419 m<sup>2</sup>, exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel du Cheval Blanc»  
1200 Genève, le 23 janvier 1982 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Kt. St. Gallen** (253) **Kt. Aargau** (254)
- Gemeinschuldner: Schärli Bruno, von Hergiswil bei Willisau, geb. 25. April 1958, Maurer, ledig, wohnhaft Falkensteinstrasse 78, 9000 St. Gallen (bis Juli 1981 Kollektivgesellschafter der Firma Zimmerli + Schärli, Ausführung von Umbauten und Maler-, Gips- und Maurerarbeiten, Thalerstrasse 113, 9400 Rorschacherberg).  
Konkurseröffnung: 1. Dezember 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 1. Dezember 1981): bis 12. Februar 1982.  
9004 St. Gallen, den 18. Januar 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Baur
- Gemeinschuldnerin: Camenzind Josef AG, Immobilien, mit Sitz in 5610 Wohlen AG, Waltenschwilerstrasse 2.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. Februar 1982.  
5400 Baden, den 23. Januar 1982 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)
- Suspension de la liquidation** (LP 230)
- Kt. Zürich** (289)
- Über Santschi Arnold, geb. 20. August 1928, von Sigriswil BE, Neuwiesenstrasse 16, 8046 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Arnold Santschi, Import von und Handel mit Automobilen sowie Taxameterbetrieb, Weinbergstrasse 44, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Januar 1982 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. Januar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, den 20. Januar 1982 Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
W. Egolf, Notar-Stellvertreter
- Kt. St. Gallen** (252) **Kt. Aargau** (248)
- Gemeinschuldner: Hurych Steven, geb. 17. September 1945, Wirt/Koch, Hauptstrasse 7, 9422 Staad, Gemeinde Rorschacherberg.  
Konkurseröffnung: 30. Dezember 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 13. Januar 1982.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 30. Dezember 1981): bis 12. Februar 1982.  
9004 St. Gallen, den 19. Januar 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Gegen die Firma Rupp Seon AG, Ölfeuerungs-, Heizungs- und Sanitärinstallationen, Ackerweg 918, 5703 Seon, wurde am 14. Januar 1982 der Konkurs eröffnet.  
Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5600 Lenzburg, den 19. Januar 1982 Konkursamt Lenzburg
- Kt. St. Gallen** (249) **Ct. Ticino** (236)
- Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die Thurotex AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Lichtensteig, 9620 Lichtensteig, wurde am 18. Januar 1982 der Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8722 Kaltbrunn, den 23. Januar 1982  
Kantonales Konkursamt  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble
- Fallita: Sparisa SA, Lugano (già Arizona Sportswear Ltd, Zurigo).  
Data del decreto di apertura: 20 novembre 1981 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
Termine per l'insinuazione: 22 febbraio 1982.  
Prima adunanza dei creditori: 1° febbraio 1982, alle ore 15, c/o sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.  
6900 Lugano, il 18 gennaio 1982  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Kt. Luzern** (291)
- Über Frey Roman, Matthofring 34, 6005 Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Agentur Lake-Light, Schallplattenvertrieb, Werbung, Durchführung und Organisation von Konzerten, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 9. Dezember 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 15. Januar 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. Februar 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- für das summarische, bzw. Fr. 3000.- für das ordentliche Konkursverfahren an das Konkursamt Luzern-Stadt, PC-Konto 60-1700, leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6000 Luzern, den 20. Januar 1982 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. St. Gallen** (287) **Ct. Ticino** (235) **Kt. St. Gallen** (259)
- Gemeinschuldnerin: Humana-Schule AG, Dufourstrasse 4/6, 9500 Wil.  
Konkurseröffnung: 24. Dezember 1981.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 15. Januar 1982.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 24. Dezember 1981): bis 12. Februar 1982.  
9240 Uzwil, den 20. Januar 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: Ghirlanda
- Fallita: Moros SA, Lugano.  
Data dell'apertura del fallimento: 9 dicembre 1981 decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 22 febbraio 1982.  
Prima adunanza dei creditori: 1° febbraio 1982, alle ore 10, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano.  
6900 Lugano, il 18 gennaio 1982  
Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Fall. 59/81  
Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1981.  
Datum der Einstellungsverfügung: 12. Januar 1982.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9004 St. Gallen, den 18. Januar 1982  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
C. Schlaepfer

- Kt. Graubünden** (258) **Kt. Bern** (263) **Kt. Graubünden** (293)
- Gemeinschuldner: **Suter Werner**, Sägenstrasse 74, 7000 Chur.  
Konkursöffnung: 3. August 1981.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 11. Januar 1982.  
Sofern kein Gläubiger bis zum 3. Februar 1982 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
7000 Chur, den 19. Januar 1982 Konkursamt Chur:  
U. Ardtser
- Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglich anerkannter Forderungen**  
Gemeinschuldner: **Müller Manfred**, Kaufmann, früher Buchenweg 5 in 2553 Safnern, nun wohnhaft in 4622 Egerkingen, Paulusstr. 202.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 2. Februar 1982.  
2560 Nidau, den 23. Januar 1982 Konkursamt Nidau:  
M. Bächler
- Im Konkursverfahren über **Balzer Arthur jun.**, Metzgerei, 7499 Schmiten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 25. Januar 1982 während 10 Tagen zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.  
7499 Alvaneu Dorf, den 18. Januar 1982 Betreibungsamt Belfort:  
B. Laim
- Kt. Aargau** (260) **Kt. Luzern** (294) **Kt. Aargau** (242)
- Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 11. November 1981 den Konkurs über die Firma **Kaufhof Schneider & Co.**, Bodenackerstrasse 17, 5417 Untersiggenthal, stellte ihn aber mangels genügender Aktiven mit Beschluss vom 8. Januar 1982 wieder ein.  
Sofern nicht bis zum 2. Februar 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt wird, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
5400 Baden, den 14. Januar 1982 Konkursamt Baden
- Im Konkurs über die **Décorex SA**, Lerchenbühlhöhe 7, Meggen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.  
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind innert 10 Tagen schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land geltend zu machen.  
Die von der Gemeinschuldnerin ausgestellten Grosseistenerklärungen Nr. 501 687 werden hiermit widerrufen.  
6000 Luzern, den 20. Januar 1982 Konkursamt Luzern-Land
- Im summarischen Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Bösch René**, geb. 1945, von Bülach und Ebnat, wohnhaft gewesen in Etzgen, gestorben am 18. August 1980, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. Februar 1982 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.  
5200 Brugg, den 15. Januar 1982 Konkursamt Laufenburg:  
5200 Brugg
- Ct. du Valais** (290)
- Les faillites suivantes:  
**Glassey Jean**, Sion.  
**Prodari S. à r. l.**, Sion.  
**Vancawwenberghe Roger**, Uvrier-Sion,  
prononcées respectivement, les 10 décembre 1981 et 6 janvier 1982, ont été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendues par décision du juge-instructeur I, à Sion.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 600.-, d'ici au 2 février 1982, chaque faillite concernée sera clôturée.  
1950 Sion, le 20 janvier 1982 Office des faillites de Sion:  
R. Girard, préposé
- Kt. Basel-Landschaft** (264) **Kt. Aargau** (292)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Niggli fourrures SA**, Rheinstrasse 48, 4414 Fällinsdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.  
4410 Liestal, den 19. Januar 1982 Konkursamt Liestal
- Im summarischen Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Trüb-Spinnler Hans**, geboren 1930, von Aarau und Dübendorf, wohnhaft gewesen in Rheinfelden, gestorben am 11. August 1980, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. Februar 1982 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche im Sinne des Art. 260 SchKG und zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.  
5200 Brugg, den 23. Januar 1982 Konkursamt Rheinfelden
- Kt. St. Gallen** (239) **Kt. Aargau** (268)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Bachofner Fritz**, 1922, von Hüntwangen ZH, wohnhaft im Bidems, 7310 Bad Ragaz, Inhaber der Einzelfirmen - Friba Treuhand, Bachofner, Im Bidems, 7310 Bad Ragaz, und - Ascot-Pferdesport Bachofner, obere Gasse 22, 7000 Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 23. Januar 1982 an während 10 Tagen.  
Das Lastenverzeichnis liegt ebenfalls beim Konkursamt Chur auf.  
8722 Kaltbrunn, den 23. Januar 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheubel
- Im summarischen Konkursverfahren über **Ekmann Oliver**, Kaufmann, in Oftringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 23. Januar bis 2. Februar 1982 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Zofingen, 4800 Zofingen, und Beschwerden gegen das Inventar beim Gerichtspräsidium Zofingen bis spätestens 2. Februar 1982 anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt gelten.  
Allfällige Begehren um Abtretung von Ansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt Zofingen zu stellen.  
5036 Oberentfelden, den 19. Januar 1982 Konkursamt Zofingen
- Kt. Bern** (241) **Kt. St. Gallen** (261) **Ct. Ticino** (266)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Senn Erich**, 1947, von Zimmerwald, Verwaltungsgen., Rohrweg 10, 2543 Lengnau BE.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 2. Februar 1982.  
Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.  
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der Auflagefrist, beim Konkursamt 3294 Büren an der Aare einzureichen.  
3294 Büren an der Aare, den 23. Januar 1982 Konkursamt Büren:  
H. Messer
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **Hanselmann René**, Lahmernweg 4, 9438 Lütchingen.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 24. Januar bis 2. Februar 1982.  
9475 Sevelen, den 23. Januar 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Si rende noto che a datare dal 23 gennaio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne nota, la graduatoria nel fallimento **Caber SA in liq.**, Melide.  
Le azioni di contestazione dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 18 gennaio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Kt. Bern** (267) **Kt. St. Gallen** (262) **Ct. Ticino** (238)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Atelier Lang GmbH**, Unter dem Schloss, Burg im Leimental.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: bis 2. Februar 1982.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nummer 284 469 ausgestellte Grosseistenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird widerrufen.  
4242 Laufen, den 18. Januar 1982 Konkursamt Laufen
- Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldner: **REA Tankautomatenservice**, **Arkadius Rese**, Wächtergut 1, 9477 Trübbach.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 24. Januar bis 2. Februar 1982.  
9475 Sevelen, den 23. Januar 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Si rende noto che a datare dal 23 gennaio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **CSM Music Distribution SA**, Pazzallo.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.  
6900 Lugano, il 18 gennaio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti  
1° circondario, Lugano  
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.



**Ct. de Vaud** (265)  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: **Zintee S.A.**, chemin des Croix-Rouges 14, Lausanne.  
 Nouveau dépôt ensuite de l'admission d'une production tardive.  
 Délai pour interter action en opposition au 2 février 1982, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 23 janvier 1982  
 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (237)  
 Failli: **Aubert Jacques**, né en 1935, verrier, chemin du Bochet 2, 1110 Morges.  
 Date du dépôt: 23 janvier 1982.  
 Délai pour interter action en opposition: 2 février 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).  
 1110 Morges, le 18 janvier 1982  
 Le préposé aux faillites:  
 Nicaty

**Ct. de Vaud** (243)  
 Failli: **Baud-Humberset Yvan-Bernard**, 1953, de Gimel, employé de commerce, domicilié à Thierrens (associé dans la société en nom collectif Baud et Favrod, à Romont).  
 L'état de collocation est déposé au bureau de l'office où il peut être consulté.  
 Délai pour interter action en opposition: 2 février 1982, sinon il sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF).  
 1510 Moudon, le 13 janvier 1982  
 Office des faillites:  
 D. Morel, substitui

### Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

**Kt. Schwyz** (295)  
 Die Konkursverfahren über  
 a. **Mäder Ernst**, geboren 5. Mai 1948, von Mühleberg BE, wohnhaft in 8854 Galgenen, Merkurstrasse 6, und  
 b. **Durrer Marcel**, geboren 26. April 1946, von Buochs NW, wohnhaft gewesen in 8853 Lachen, Bauernhofstrasse 4, jetzt wohnhaft in 8006 Zürich, Pflugstrasse 6.  
 sind durch Verfügungen des Einzelrichters der March vom 19. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8853 Lachen, den 20. Januar 1982  
 Konkursamt March

**Kt. Schwyz** (245)  
 Die Konkursverfahren über  
 a. **Rehetez-Schneider Käthe Marie**, geb. 6. April 1945, von Lajoux, Kranführerin, wohnhaft Deuberrain 5, 8807 Freienbach.  
 b. **Isering Ludwig**, geb. 26. Juni 1951, von Ganerschwil SG, Eisenleger, wohnhaft bei Familie Coste, Rösslimatte 5, 8808 Pfäffikon.  
 c. den Nachlass über **Muriset André**, geb. 18. Februar 1942, gest. 6. Februar 1981, von Le Landeron, wohnhaft gewesen Seestr. 14, 8806 Bäch, Gemeinde Wollerau.  
 sind durch Verfügungen des Einzelrichters des Bezirkes Höfe, 8832 Wollerau, vom 16. Dezember 1981, als geschlossen erklärt worden.  
 8832 Wollerau, den 12. Januar 1982  
 Konkursamt Höfe, 8832 Wollerau

**Kt. Aargau** (271)  
 Das Konkursverfahren über **Howald Hans**, 1933, Dreher, von Graben BE, Birchhofstrasse 10, Gebenstorf, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 7. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 14. Januar 1982  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (270)  
 Das Konkursverfahren über **Küng-Medici Walter**, 1921, von Gebenstorf, Elektrotechniker, Zentralstrasse 106/16, Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 7. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 14. Januar 1982  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (269)  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation über **Schütz Markus**, 1951, von Haggenschwil SG, wohnhaft gewesen in Mellingen, Zentralplatz 1, gest. am 30. Oktober 1980, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 7. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, den 14. Januar 1982  
 Konkursamt Baden

**Kt. Thurgau** (244)  
 Das Konkursverfahren über **Göritzer Ferdinand**, geb. 19. Juli 1943, österreichischer Staatsangehöriger, Weinfelderstrasse 95, Amriswil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Bischofszell vom 8. Januar 1982 als geschlossen erklärt worden.  
 8580 Amriswil, den 18. Januar 1982  
 Für das Konkursamt Bischofszell:  
 Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Zug** (272)  
 Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 13. Januar 1982 den Konkurs über die **Arch-Studio B AG**, Zugerstrasse 51, 6330 Cham, zu Folge Befriedigung sämtlicher Gläubiger widerrufen und die Schuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.  
 6300 Zug, den 19. Januar 1982  
 Konkursamt Zug:  
 A. Rosenberg

### Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Kt. Uri** (274)  
**Grundstücksteigerung**  
 Im Konkurs der **Trueb Irma**, früher Hotel Kristall, 6490 Andermatt, gelangt am Dienstag, den 2. März 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Kristall, 6490 Andermatt, an die einmalige öffentliche Steigerung Grundstück HB 577, Andermatt, Hotel Kristall mit Umgelände, inklusive Zugehör gemäss Lastenverzeichnis.  
 Auflage des rechtskräftigen und nachberechneten Lastenverzeichnisses sowie der Steigerungsbedingungen 8. bis 12. Februar 1982, 15 Uhr, beim Konkursamt I Uri, Lehnplatz 15, 6460 Aldorf.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder mit Bankcheck zu leisten.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt I Uri.  
 6460 Aldorf, den 23. Januar 1982  
 Konkursamt I Uri

**Kt. Aargau** (275)  
**Liegenschaftssteigerungen**  
 Im Konkurs der Firma **Keha Immobilien AG**, Ringstrasse 18, Neuenhof, gelangen am:  
 Montag, den 15. März 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Meierhof, Steinigstrasse 1, 8956 Killwangen,  
 an einmalige öffentliche Steigerung:  
 GB Killwangen Nr. 1120 (Kirchstrasse 12 und 14)  
 2 Mehrfamilienhäuser mit je 2 2½-Zimmer-Wohnungen und 2 3½-Zimmer-Wohnungen und total 3 Garagen  
 12,90 a Gebäudeplatz und Umgelände, Zelgli  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 1 290 000.-  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 150 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 130 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden.  
 GB Killwangen Nr. 205 (Fadackerstrasse 8)  
 Mehrfamilienhaus mit 2 3½-Zimmer-Wohnungen und 2 5½-Zimmer-Wohnungen und 6 Garagen  
 11,32 a Gebäudeplatz und Umgelände, Zelgli  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 920 000.-  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 110 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 95 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden.  
 GB Killwangen Nr. 782 (Fadackerstrasse 10)  
 Mehrfamilienhaus mit 2 3½-Zimmer-Wohnungen und 2 4½-Zimmer-Wohnungen und 3 Garagen  
 9,14 a Gebäudeplatz und Umgelände, Zelgli  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 800 000.-  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 95 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 80 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnisse liegen vom 29. Januar 1982 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Besichtigungen der Steigerungsobjekte nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Baden.  
 5400 Baden, den 23. Januar 1982  
 Konkursamt Baden  
 Mellingerstrasse 99, 5400 Baden  
 Tel. 056 22 44 25

**Kt. Aargau** (273)  
**Liegenschaftssteigerung**  
 In den konkursamtlichen Liquidationsverfahren des **Lips Dieter**, geb. 1950, von Wallisellen ZH, in Rümikon, und der **Steiner Anneli**, geb. 1953, von Zürich, in Rümikon, bringt das Konkursamt Zurzach, in Brugg, am Freitag, 5. März 1982, 15 Uhr, im Hotel zum Engel, in Rümikon, das nachstehende Grundstück öffentlich zur Steigerung:  
 GB Rümikon Nr. 1107

Stockwerkeigentum, 240/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Rümikon Nr. 559 mit Sonderrecht an der 5½-Zimmer-Wohnung im Haus Nr. 100, mit Nebenräumen laut Begründungsvertrag mit Aufteilungsplan Beleg Nr. 417/1973.  
 Konkursamtliche Schätzung Fr. 250 000.-  
 Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft GB Rümikon Nr. 559, Kat.-Plan 11, Parzelle 1031, 11, 19 a Gebäudeplatz, Garten, Friedhof, Wohnhaus Nr. 100, brandversichert zu Fr. 700 000.-  
 Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Verwertungsvorschuss von Fr. 5000.-  
 Das Konkursamt behält sich das Recht vor, anlässlich der Steigerung nebst den erwähnten Baranzahlungen noch zusätzliche Sicherheiten für den gestundeten Kaufpreis zu verlangen.  
 Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 bzw. die heute gültige Fassung vom 21. März 1973 aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Januar bis 3. Februar 1982 beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Weitere Auskünfte erhalten Sie beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, Telefon 056 41 85 74, Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung.  
 5200 Brugg, den 19. Januar 1982  
 Konkursamt Zurzach

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Graubünden** (297)  
 Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **AG Hotel Alpenrose**, 7514 Sils im Engadin.  
 Liegenschaft und Zugehör im Grundbuch Sils im Engadin:  
 1. Parzelle Nr. 2448, Plan 2, Sils Maria, Grundbuchblatt Nr. 56, Wohnhaus Nr. 93, 1053 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400 000.- inkl. Zugehör;  
 2. Parzelle Nr. 1083, Plan 10, Ersars, Grundbuchblatt Nr. 52, 510 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400.-;  
 3. Parzelle Nr. 1085, Plan 10, Ersars, Grundbuchblatt Nr. 53, 1270 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 1000.-;  
 4. Parzelle Nr. 1303, Plan 14, Gianda, Grundbuchblatt Nr. 54, 1018 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 200.-;  
 5. Parzelle Nr. 1728, Plan 14, Gianda, Grundbuchblatt Nr. 55, 213 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 100.-;  
 6. Parzelle Nr. 2273, Plan 4, Pizs, Grundbuchblatt Nr. 1514, 6264 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 12 600.-;  
 7. Parzelle Nr. 2277, Plan 4, Spuonda Laret, Grundbuchblatt Nr. 1516, 8323 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 4200.-;  
 8. Parzelle Nr. 2411, Plan 19, Crastas, Grundbuchblatt Nr. 37, 767 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400.-;  
 9. Parzelle Nr. 2397, Plan 19, Braschunaing, Grundbuchblatt Nr. 42, 787 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 787.-;  
 10. Parzelle Nr. 2398, Plan 19, Braschunaing, Grundbuchblatt Nr. 43, 945 m<sup>2</sup> Wiese, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 945.-;  
 11. Parzelle Nr. 2445, Plan 2, Sils-Maria, Grundbuchblatt Nr. 1, Hotel Nr. 96, 8269 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Umschwung, Betreibungsamtliche Schätzung, inkl. Zugehör und Nebengebäude Fr. 1 164 000.-

Die Verwertung wird vom Grundpfandgläubiger im 1. Rang und infolge Pfändung verlangt.  
 Steigerungstag: Montag, den 22. März 1982, um 15 Uhr.  
 Steigerungsort: im Gemeindesaal in Sils im Engadin.  
 Eingabefrist: 12. Februar 1982.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis müssen infolge Änderung der Grundbucheintragen neu erstellt werden.  
 Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 20. Januar 1982  
 Betreibungsamt Oberengadin:  
 Jakob Jaeger

**Kt. Wallis (296)**  
**Liegenschaftsteigerung mit Zugehör**  
 Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig in Naters versteigert am Freitag, den 12. März 1982, um 16 Uhr, im Saale des Restaurants «Du Rhône», 3904 Naters nachstehend erwähnte Liegenschaften zum Höchstangebote:  
 Liegenschaften gelegen in Naters  
 Art. Nr. 6768, Fol. 42, Finstern Feld, 896 m<sup>2</sup>, Wohnhaus 110 m<sup>2</sup>, Garage 260 m<sup>2</sup>, Platz 524 m<sup>2</sup>, Waschanlage 2 m<sup>2</sup>,  
 Art. Nr. 7400, Fol. 42, Finstern Feld, 360 m<sup>2</sup>, Platz 133 m<sup>2</sup>, Wohnhaus-Garage 194 m<sup>2</sup>, Waschanlage 33 m<sup>2</sup>,  
 Art. Nr. 7189, Fol. 42, Finstern Feld, 310 m<sup>2</sup>, Wiese.  
 Als Zugehör wird versteigert:  
 1 Waschrassstrasse Tammermatic JX-24, Schätzungswert Fr. 40 000.-,  
 Total Schätzungswert: Fr. 1 321 254.20.  
 Eigentümer: Schweizer Adolf, Garage Bel-Air, 3904 Naters.  
 Die Steigerung wird auf Verlangen der Pfändungsgläubiger durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechten vom 23. Januar 1982 bis 15. Februar 1982. Für die Hypothekarforderungen sind die Forderungen und die Zinsen bis zum Steigerungsdatum zu berechnen und ebenfalls einzugeben.  
 Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 22. Februar 1982 bis zum 2. März 1982, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.- in bar anzuzahlen.

3904 Naters, den 19. Januar 1982

Betreibungsamt des Bezirkes Brig  
 Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement. Le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Ct. du Valais (300)**

#### Enchères immobilières

##### 2e publication

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques le 3 mars 1982, dès 15 h., dans la salle de vente aux enchères, avenue du Rothorn 2, 3e étage, les immeubles suivants, sis sur Chalais:  
 Débitrice: SI Leomah SA, Sierre.

Immeubles: parcelle de base, art. 12 070<sup>a</sup>, fol. 2, no 450, Roches-Hombes, inculc 1174 m<sup>2</sup>, habitation 265 m<sup>2</sup>, soit:  
 PPE 450<sup>a</sup>, quote-part 8/1000 droit exclusif sur garage no 4, fr. 6370.-  
 BF fr. 470.-

PPE no 450<sup>a</sup>, quote-part 80/1000, droit exclusif sur appartement no 40, fr. 63 700.-, et cave no 21, fr. 4696.-

PPE no 450<sup>a</sup>, quote-part 61/1000, droit exclusif sur appartement no 41, fr. 48 571.-, et cave no 22, fr. 3581.-

Estimation officielle: fr. 191 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er et 2e rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement: 10% comptant lors de l'adjudication, le solde dans le mois avec intérêts à 5%.

Les conditions de vente sont déposées à l'office des poursuites.

Délai de production: 20 jours.

3960 Sierre, le 20 janvier 1982 Office des poursuites de Sierre:  
 J. Lamon, préposé

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen (277)**

Schuldnerin: Ruben Gabathuler AG, 9477 Trübbach.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Werdenberg in Mels: 14. Januar 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d. h. bis 14. Mai 1982.

Sachwalter: Toni Hardegger, Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen.

Eingabefrist: bis 12. Februar 1982 (Wert 14. Januar 1982).

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen - Wert 14. Januar 1982 - unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Gläubigerversammlung: Freitag, 5. März 1982, 14 Uhr, im Hotel Bahnhof «chez Fritz», Bahnhofstrasse 5, 9470 Buchs.

Aktenaufgabe: ab 23. Februar bis 4. März 1982, im Büro des Sachwalters.

9475 Sevelen, den 23. Januar 1982

Der Sachwalter: Toni Hardegger  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen

**Kt. Thurgau (278)**

Schuldnerin: Textilwerke Sirmach AG (Usines Textiles Sirmach SA) (Sirmach Textiles Mills Ltd.), mit Sitz in 8370 Sirmach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Münchenwilen TG: 12. Januar 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 12. Mai 1982.

Sachwalter: Dr. Rainer Isler, Rechtsanwalt, c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft, Oberer Graben 31, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen (Art. 300 SchKG): 12. Februar 1982 (Datum des Poststempels).

Die Forderungen sind, Wert 12. Januar 1982, innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben. Gläubiger, welche die fristgerechte Forderungseingabe unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

9000 St. Gallen, den 19. Januar 1982

Der Sachwalter:  
 Dr. R. Isler, Rechtsanwalt  
 c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft

**Kt. Thurgau (276)**

Schuldner: Tscharlis-Tschien-Schöp, Singer Gerhard Otto, Singer-Kaojurek Marlenes, Frauenfelderstrasse 32, 8370 Sirmach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Münchenwilen: 12. Januar 1982.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 12. Mai 1982.

Sachwalter: Hans Wildhaber, Unternehmensberatung- und Treuhandbüro, 9555 Tobel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. Januar 1982, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis 11. Februar 1982 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Die Gläubigerversammlung findet am Freitag, den 26. Februar, 15 Uhr, im Restaurant Schützengarten, Parterre, Saal 2, St. Jakobstrasse 35, 9000 St. Gallen, statt. Die Akten liegen während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters auf.

9555 Tobel, den 12. Januar 1982

Der Sachwalter: Hans Wildhaber  
 Unternehmensberatung- und Treuhandbüro  
 9555 Tobel

**Ct. du Valais (298)**

#### Concordat par abandon d'actif

Débitur: Darbellay Charles, cuisinier, ci-devant au «Relais Fleuri», à Doréaz, actuellement à Martigny.

Date de l'octroi du sursis: 22 décembre 1981 (art. 294 al. 1 LPF).

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 22 avril 1982 (art. 295 al. 4 LPF).

Commissaire au sursis: Pierre Troillet, préposé-substitut, OPF Martigny, case postale 21, 1920 Martigny (art. 295 al. 1 LPF).

Délai pour productions: 20 jours (art. 300 al. 1 LPF) dès publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 35 LPF).

Assemblée des créanciers: lundi 29 mars 1982, à 14 h., à la salle des audiences au Tribunal de Martigny, Hôtel de Ville, 2e étage (art. 300 al. 2 LPF).

Consultation des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers à la Fiduciaire Fidag SA, avenue de la Gare 13bis, à Martigny (art. 300 al. 2 LPF).

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-dessus, à peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de Charles Darbellay doivent s'acquitter en mains du commissaire, sous peine de mal payer. Le commissaire ne donne aucune garantie en ce qui concerne les dettes contractées pendant le sursis concordataire sans son assentiment.

1920 Martigny, le 20 janvier 1982

Le commissaire au sursis:  
 Pierre Troillet, préposé-substitut

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Graubünden (279)**

Der Kreisgerichtsausschuss Disentis bewilligte am 15. Januar 1982 der Parkhotel Baur AG, Disentis GR, eine Verlängerung der Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 17. März 1982, zum Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.

Die Gläubigerversammlung, an welcher die Liquidationsorgane und ein Gläubigerausschuss zu wählen sind, findet statt:

Freitag, den 19. Februar 1982, 14 Uhr, Hotel «Drei Könige», Chur GR.

7000 Chur, den 18. Januar 1982

Revisa Treuhand AG, Chur

**Kt. Aargau (246)**

Im Nachlassverfahren von Cartafalsa Vincenzo, The House of 1001 Jeans, Landstrasse 23, 5430 Wettingen, hat das Bezirksgericht Baden, mit Beschluss vom 7. Januar 1982 die dem Schuldner am 10. September 1981 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei weitere Monate, d. h. bis zum 10. März 1982 verlängert.

5430 Wettingen, den 15. Januar 1982

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Christian Jakob, Geschäftsgentur  
 Jakobstrasse 1, 5430 Wettingen

### Verwerfung des Nachlassvertrages

**Kt. St. Gallen (280)**

Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 18. Dezember 1981 den von der Aktiengesellschaft Ofrag, Ofsetdruck und Werbeverlag, Fürstenlandstrasse 3, 9500 Wil, vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

9500 Wil, den 19. Januar 1982

Die Bezirksgerichtskanzlei Wil

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

**Kt. Appenzell A.Rh. (281)**

#### Kollokationsplan und Lastenverzeichnis

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Mineralquellen Bad Unterrechten AG, Grub AR, liegen vom 15. Januar bis 3. Februar 1982 der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse bezüglich Kat. Nrn. 439 und 461, Unterrechten, Grub AR, den beteiligten Gläubigern bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder der Lastenverzeichnisse sind innert der gleichen Frist anzuhängen, ansonst sie in Rechtskraft erwachsen.

9003 St. Gallen, den 19. Januar 1982

Die Liquidatorin:  
 OBTG Ostschweizerische  
 Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft  
 Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

**Ct. de Vaud (247)**

#### Etat de collocation complémentaire

Débitur: LOUIS PIERRE, transports, 1260 Nyon.

Date du dépôt: 23 janvier 1982.

Etat de collocation complémentaire pour productions précédemment suspendues et tardives.

Délai pour intenter action en contestation: 2 février 1982, sinon l'état de collocation complété sera considéré comme accepté.

L'état de collocation est déposé au bureau de l'office des faillites de Nyon, avenue Reverdil 2 (3e étage), 1260 Nyon.

1260 Nyon, le 18 janvier 1982

Le liquidateur:  
 J. Froidevaux

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. St. Gallen

(282)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung von **Allenspach René** in Nachlassliquidation, St. Gallen, liegt die definitive Verteilungsliste sowie die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 20 Tagen von dieser Bekanntmachung an bei der Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, ansonst die Verteilungsliste als anerkannt betrachtet wird.

9545 Heiterschen, den 18. Januar 1982

Der Liquidator:  
Peter Hauser, Treuhandbüro  
Michelsbühl, 9545 Heiterschen

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Solothurn

(283)

Den Gläubigern des Nachlass-Schuldners **Moser Urs**, Autoreisen, 3253 Schnotwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am 8. Februar 1982, 9 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amihaus 1, 1. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet. Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 18. Januar 1982

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Glarus

(284)

### Auflage der Teilverteilungsliste für die Grundpfandgläubiger

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Einzelfirma **Vogt Leo**, Molkerei, Schweinezucht und Mästerei, 8865 Biltlen, liegt die Teilverteilungsliste für die Grundpfandgläubiger im Büro des unterzeichneten Liquidators während 20 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Teilverteilungsliste sind innerhalb von 20 Tagen von der Publikation an gerechnet durch Klageschrift im Doppel beim Zivilgericht des Kantons Glarus, 8750 Glarus, anhängig zu machen. Soweit keine Klagen erfolgen, tritt die Rechtskraft ein.

8750 Glarus, den 23. Januar 1982

Der Liquidator:  
E. Kung

Kt. Aargau

(299)

### Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **H. R. Schärer AG** in Nachlassliquidation, Safenwil, liegt den beteiligten Gläubigern der dritte Rechenschaftsbericht der Liquidatorin samt Honorar- und Auslagenrechnung für das Jahr 1981 am Sitz der Liquidatorin in Aarau, während 10 Tagen zur Einsicht auf.

5000 Aarau, den 23. Januar 1982

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

11. Januar 1982

**Stiftung Emil Frey Zürich**, in Zürich 9, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Emil Frey AG usw. (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2898). Die Unterschrift von Silvan Wüst ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Rysler, von Wyssachen, in Wettingen, Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend), Emil Frey, nun in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Es wohnen nun: Walter Frey, Vizepräsident des Stiftungsrates, in Uitikon, und Albert Wanner, Unterschriftsberechtigter, in Dielsdorf.

12. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Kollektivgesellschaft Galerie «Palette» Wiesner und Kohlbrenner**, in Zürich, in Zürich 8, Stadelhoferstrasse 10, c/o Galerie «Palette» A. E. Wiesner & F. Kohlbrenner (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 9. 11. 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Galerie «Palette» A. E. Wiesner & F. Kohlbrenner», in Zürich, bei Alter, Tod, Invalidität und bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei Krankheit, Unfall und bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma «Galerie «Palette» A. E. Wiesner & F. Kohlbrenner» stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift Franz Kohlbrenner, von Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und André Wiesner, von Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Moteo AG**, in Zürich 1, Schiffflände 26, c/o Moteo AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 1. 12. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Moteo AG», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Firma «Moteo AG» stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Dr. Mahmud El Moghazi, von Kloten, in Adliswil, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Heinz Kellenberger, von Zürich, in Stäfa, Vizepräsident des Stiftungsrates.

12. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung des Metzger-Center**, in Zürich 4, Baslerstrasse 20, c/o «Metzger-Center Zürich» Einkaufsgenossenschaft des Metzgereigewerbes. Datum der Stiftungsurkunde: 3. 12. 1981. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Metzger-Center Zürich» Einkaufsgenossenschaft des Metzgereigewerbes sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; im übrigen bezweckt sie die Vorsorge für die Arbeitgeber sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Walter Reif, von Neukirch an der Thur, in Weiningen, Präsident mit Einzelunterschrift.

12. Januar 1982

**Wohlfahrts-Fonds der Arbeiter und Angestellten der Latelatin AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1033). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 3. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung kann nun auch Zuwendungen an andere Personalstiftungen der Firma «Latelatin AG» mit ähnlichem Zweck vornehmen.

12. Januar 1982

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Kühlanlagen «Universals» AG Zürich**, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1977, S. 2805). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Volketswil. Adresse: Zürichstrasse 35, Hegnau, bei der Kühlanlagen «Universals» AG. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Kühlanlagen «Universals» AG**, in Hegnau/Volketswil. Die Firma der Gesellschaft, deren Personal Destinatäre der Stiftung sind, lautet nun «Kühlanlagen «Universals» AG». Sitz der Gesellschaft ist nun ebenfalls Volketswil.

12. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma F. Preisig, dipl. ing. ETH, SIA**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1981, S. 3682). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 7. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «F. Preisig, dipl. ing. ETH, SIA», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in besonderen Notlagen.

12. Januar 1982

**Besinnung und Ordnung**, in Zürich. Unter dieser Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 14. 4. 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt, die Förderung des Fortkommens von ihr geeignet und qualifiziert erscheinenden inflektierten Berufsleuten, die dessen bedürfen, durch Gewährung finanzieller Beiträge, insbesondere an Personen, welche sich in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht soweit entwickelt haben, dass sie ihre Arbeitsgebiete im Sinne einer freien und unabhängigen Berufstätigkeit beherrschen. Über den weiteren Stiftungszweck enthält die Urkunde nähere Angaben. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, der sich aus 3 oder 5 Mitgliedern zusammensetzt, sowie die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Dr. Rico Steinbrüchel, von Zürich, in Küssnacht ZH, Präsident; Dr. Hans Rudolf Rahn, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident; sowie Karl-Heinz Fritzsche, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Grossmünsterplatz 8, in Zürich 1, c/o Dr. R. Steinbrüchel, Rechtsanwalt.

12. Januar 1982

**Personal-Stiftung der Buchdruckerei Richterswil AG, Richterswil**, in Richterswil (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 700). Unterschrift von Heinrich Schmidt erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Meyer, von Richterswil, und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Januar 1982

**C. G. Jung-Institut Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 223 vom 26. 9. 1981, S. 3049). Gemäss Verfügung der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich vom 17. 11. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. Januar 1982

**Wohlfahrtsfonds Otto Fischer Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich 9, Aargauerstrasse 2, bei der Otto Fischer Aktiengesellschaft, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 11. 1981. Zweck: Erbringung von Beiträgen an die Personalvorsorgestiftung der Firma Otto Fischer Aktiengesellschaft, Zürich, zur Erfüllung von deren Stiftungszweck. Die Stiftung kann zudem Destinatären der Personalvorsorgestiftung, die unverschuldet in Not geraten sind, Fürsorgeleistungen gewähren. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Alfred Fischer, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; Robert O. Fischer, von Schaffhausen, in Uitikon, und Walter Günthard, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

13. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Bürgi & Co**, in Winterthur 1, Wartstrasse 4, bei der Bürgi & Co, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 12. 1981. Zweck: Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Stifterfirma «Bürgi & Co», in Winterthur, und der mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität. Ferner Vorsorge für die Hinterbliebenen der vorerwähnten Arbeitnehmer und Arbeitgeber gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes. Überdies Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Einzelunterschrift durch: Karl Bürgi, von Gachnang und Winterthur, in Wiesendangen, Präsident des Stiftungsrates, und Nelly Bürgi, von Gachnang und Winterthur, in Wiesendangen, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Meier & Wirz AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1978, S. 3734). Unterschrift von Ulrich Schmid erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Bernhard Zaugg, von Obersterholz, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass die Stiftungsratsmitglieder Wilhelm Wirz (bisher), Präsident, oder Ruth Wirz (bisher) entweder mit Guido Christ (bisher) oder Bernhard Zaugg (neu) zeichnen. Die beiden Erst- sowie die beiden Letztgenannten zeichnen somit nicht auch unter sich.

13. Januar 1982

**Stiftung ALG Neutral**, in Dietikon, Hilfe für suchtabhängige Jugendliche (SHAB Nr. 271 vom 21. 11. 1981, S. 3681). Suzanne Schärli, Aktuarin des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied desselben.

13. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma P. Saurer AG, Elektro-Anlagen**, in Elgg (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 100). Mit Genehmigung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 2. 12. 1980 und gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 30. 12. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. Januar 1982

**Fürsorgefonds der Orell Füssli Werbe AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 565). Die Unterschrift von Dr. Otto Irmingier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans R. Frey, von Zürich, und Meilen, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Verlag Manfred Marx AG, Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 70). Manfred Marx führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Daniel Marx, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma A. Gerschel & Cie, Inhaber J. Metzger & Cie, Zürich 1**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1980, S. 1777). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 7. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der A. Gerschel AG, Zürich**. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Gerschel AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Adresse: Talstrasse 70, Zürich 1, bei der A. Gerschel AG.

13. Januar 1982

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Pestalozzi & Co AG**, bisher in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3598). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Adresse: Riedstrasse 1, bei der Pestalozzi & Co AG. Der Sitz der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, befindet sich nun ebenfalls in Dietikon.

14. Januar 1982

**Schweiz. Rettungsflugwacht**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3509). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Zimmermann, von Ennetbürgen, in Dübendorf.

14. Januar 1982

**Personalstiftung der Latelatin AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1976, S. 3269). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 10. 12. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

14. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung des Ingenieurbüro Julian Schleutermann und der Ligrua Immobilien AG, Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1976, S. 711). Die Unterschrift von Ruth Schleutermann-Nessensohn ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ferruh Yüksel, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Die beiden bereits eingetragenen Mitglieder des Stiftungsrates, Julian Schleutermann, Präsident, und Remo Ghisleni, Vizepräsident, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun ohne weitere Einschränkung.

14. Januar 1982

**Stiftung für biologisch-medizinische Grundlagenforschung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Die Unterschrift von Prof. Dr. Maurice Landy ist erloschen. Dr. Walter Pierpoli, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

14. Januar 1982

**Fürsorgestiftung der Maerz-Ofenbau AG, Zürich**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 30 vom 8. 2. 1964, S. 415). Unterschriften von Hans Kohler und Max Brik erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hölzle, von Winterthur, in Rüschnikon, Präsident, und Kurt Bill, von Münchenbuchsee, in Gelterkinden, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.



14. Januar 1982

**Spezialstiftung der Maerz-Ofenbau AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1973, S. 2596). Unterschriften von Max Brik und Hans Kohler erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Bill, von Münchenbuchsee, in Gelterkinden, Präsident, und Walter Hölzle, von Winterthur, in Rüslikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Walter Reist Holding AG und ihrer Tochtergesellschaften**, in Hinwil (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1033). Walter Reist führt nicht mehr Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gerd Rau, von Bülach, in Hinwil, Präsident, und Walter Frei, von Gossau ZH, in Wetzikon ZH, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

14. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung Robert Spleiss**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1900). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 12. 1981 wurde die Stiftungsratsgk geändert. Neuer Name: **Personalvorsorgestiftung der Firma Robert Spleiss AG**. Neuausschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Robert Spleiss AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

12. Januar 1982

**Stiftung für Forschung und Ausbildung in der Galvanotechnik**, in Bern (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1976, S. 2931). Die Unterschrift von Erich Maurer, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Nuspliger, von Lauperswil, in Gassel, Gemeinde Köniz. Neues Domizil: Bundesgasse 16, bei Peter Nuspliger, Fürsprecher.

15. Januar 1982

**Schweizerische Stiftung für Kardiologie**, in Bern (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1979, S. 2750). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 21. Dezember 1981 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neue Umschreibung des Stiftungszwecks: Förderung der Erforschung und Bekämpfung der Herz- und Gefässkrankheiten sowie Information der Öffentlichkeit; Aufzucht und Verwaltung des der Stiftung gehörenden oder zufallenden Vermögens, in dessen Besitz sie zur Erreichung ihres Zwecks gelangt; Gewährung von Forschungsbeiträgen an natürliche oder juristische Personen zur Förderung der medizinischen Forschung und Wissenschaft im Gebiete der Herz- und Gefässkrankheiten. Sie kann verdienstvolle Arbeiten auf dem Gebiete der Herz- und Gefässkrankheiten mit einem Preis auszeichnen. Die Unterschriften von Prof. Dr. Jean Louis Rivier, Präsident; Prof. Dr. Walter Schweizer und Max Häni, Vizepräsidenten; Robert Meyer, Kassier, und Dr. Ernst Reber sind erloschen. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten führen Kollektivunterschrift mit einem weiteren Mitglied der Direktion. Es sind dies: Prof. Dr. Pierre Desbaillets, Präsident (bisher Mitglied); Prof. Dr. Martin Rothlin, Vizepräsident (bisher Mitglied); Hans Dähler, von Seftigen, in Muri bei Bern, Vizepräsident (neu); Dr. Roger Voumard, von Pully und Tramelan, in Pully, Kassier (neu); Dr. Rubino C. Mordasini, von Comolengo, in Bolligen, Sekretär (neu); Prof. Dr. Hans Peter Gurtner (bisher Sekretär); Prof. Dr. Wilhelm Rutishauser (bisher); Suzanne Salomanowicz (bisher); Prof. Dr. Felix Burkart, von und in Basel (neu); Dr. Max Karrer, von Teufenthal, in Zürich (neu), und Dr. Georg Kaufmann, von und in Zürich (neu). Die Geschäftsführer (ausserhalb der Direktion) Dr. Dieter Jäggi, von Gondiswil, in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen, und Stephan Junker, von Balsthal, in Wabern, Gemeinde Köniz, führen Kollektivunterschrift je mit einem Mitglied der Direktion, jedoch nicht unter sich. Neues Domizil: Weltpoststrasse 4, bei Dr. Dieter Jäggi AG.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

12. Januar 1982

**Stiftung «Pro Abbeville»**, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Januar 1982 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Förderung der evangelischen Missionstätigkeit im In- und Ausland, sowie die finanzielle Unterstützung von Missionaren und Gemeinden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Sie werden vom Vorstand der Freien Missionsgemeinde Biel ernannt, welcher gleichzeitig den Präsidenten des Stiftungsrates bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören an: Karl Grundler, von Vechigen, in Radelfingen, Präsident; Hans Lerch, von Sumiswald, in Biel; Mathias Egger, von Brien; Hans Glaser, von Herzogenbuchsee, in Safnern; Eric Hirschi, von Eggwil, in Evillard, und Markus Häslar, von Grindelwald, in Biel. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Pestalozziallee 86, bei Hans Lerch.

13. Januar 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Contini Sjøstedt Univas, Conseils en marketing et publicité SA**, à Bienne (FOSC du 7. 11. 1981, no 259, p. 3510). Suivant acte authentique du 18 août 1980, approuvé par la Direction de la justice du canton de Berne le 2. 12. 1981, le nom de la fondation a été changé en: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Contini Sjøstedt Weinstock Hürlimann Univas SA**. Boris Sjøstedt et Thérèse Bleicher, président, respectivement secrétaire du conseil, signent désormais collectivement à deux.

### Büro Interlaken

12. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Häslar + Rauer AG**, in Interlaken. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder anderen Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität des Arbeitnehmers und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt; ein Mitglied des Stiftungsrates ist aus dem Kreise der begünstigten Arbeitnehmer durch diese zu wählen. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift durch: Rudolf Reinhard, von Kleindietwil, in Unterseen, Präsident; Peter Häslar, von Bönigen, in Interlaken, Sekretär; Beat Roth, von Seedorf, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg, Mitglied. Domizil der Stiftung: Höheweg 16, im Büro der Firma Häslar + Rauer AG, 3800 Interlaken.

### Büro Thun

#### Berichtigung

**Pensionskasse der Gerberkäse AG**, in Thun, Fürsorge für die Arbeitnehmer, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 71). Das neue Stiftungsratsmitglied heisst Peter Uebersax und nicht Franz Uebersax.

## Lucern - Lucerne - Lucerna

12. Januar 1982

**Stiftung der «Papirus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken**, in Luzern (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2898). Harold Stoecklin ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Urs Widmer, von Hasle LU, in Oftringen.

12. Januar 1982

**Fürsorgesparkasse der Fa. Wüest & Cie AG Nebikon**, in Nebikon (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1960, S. 2327). Hans Wüest ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Wüest, von und in Nebikon, und neues Mitglied sind: Alois Bühler, von Hergiswil bei Willisau, in Dagmersellen, sowie Rolf Obrist, von Baden und Riniken, in Nebikon. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der Mitglieder.

12. Januar 1982

**Wohlfahrtsfonds der Fa. Wüest & Cie. A.G. in Nebikon**, in Nebikon (SHAB Nr. 140 vom 17. 6. 1972, S. 1589). Hans Wüest und Viktor Kolb sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Fritz Wüest, von und in Nebikon, und neues Mitglied ist Eduard Blum, von und in Pfaffnau; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der A. de Simoni + Co. AG**, in Horw (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1980, S. 1034). Gemäss Entscheid des Gemeinderates von Horw vom 8. Januar 1982 wurde das Stiftungsstatut geändert. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

## Zug - Zoug - Zugo

13. Januar 1982

**Control Data Personalvorsorgestiftung**, in Zug, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1979, S. 362). Hans Bodmer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Werner Moser, von Basel und Rüderswil, in Gland.

14. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung des Schweiz. Brauviehzüchterverbandes**, in Zug, Versicherung des gegenwärtigen und zukünftigen Personals (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2266). Beat Amgarten ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Alois Arnold, von und in Bürglen.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Stadt Solothurn

12. Januar 1982

**Hilfsgesellschaft**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Dürholzischer Stipendiefond**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Wittmer-Frölicher'scher Unterstützungsfond**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Brunner-Käch'scher Diensthofen-Prämiefond**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Adolph Sury'scher Unterstützungsfond**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Handwerkerfond**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Thomas-Stiftung**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Frölicher-Stiftung**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

**Milde- und Baronische Stiftung**, in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230).

Die Unterschrift von Dr. Walter Reinert ist erloschen. An seiner Stelle führt der neugewählte Bürgeramann Rolf Heim, von und in Solothurn, die Unterschrift mit der Bürgerscheiblerin Gertrud Studer, nun Bürgerin von Solothurn und Riedholz und wohnhaft in Solothurn.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. Januar 1982

**Allgemeine Fürsorgestiftung der Firma W. Wirz-Wirz AG**, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 180). Domizil: Auf dem Wolf 4, bei W. Wirz-Wirz AG.

11. Januar 1982

**Ergänzungskasse Ciba-Geigy**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 702). Prokura zu zweien neu: Werner Heinis, von Hofstetten SO, in Riehen.

12. Januar 1982

**Wohlfahrtsfonds der Friedrich Reinhardt, Aktiengesellschaft in Basel**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Unterschrift Alfred Künzel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift mit Prof. Dr. Hans Reinhardt, Rudolf Reinhardt oder Hans Noppel neu: Bruno Trüssel, von Sumiswald, in Liestal, Stiftungsratsmitglied. Ernst Keller, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident mit Prof. Dr. Hans Reinhardt, Rudolf Reinhardt oder Hans Noppel. Prof. Dr. Hans Reinhardt, Stiftungsratspräsident; Rudolf Reinhardt und Hans Noppel, beide Stiftungsratsmitglieder, zeichnen nun mit Ernst Keller, Wilfried Steiner oder Bruno Trüssel.

12. Januar 1982

**Alters- und Hinterlassenenfürsorge der Firma F. Haubensak Söhne AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 618). Unterschriften Willem Bastiaan de Zeeuw und Ernst Stücklin, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen.

12. Januar 1982

**Servisa Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge**, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2514). Unterschrift Dr. Roland Oswald, Stiftungsratspräsident, erloschen. Dr. Hans Hurni, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Walter Lüthy, von Holziken und Horgen, in Horgen, Stiftungsratsmitglied.

14. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma G.A.G. Gysin AG, Basel**, in Basel, Byfangweg 1a, bei G.A.G. Gysin AG (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 24. 12. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder anderer unverschuldeter Notlagen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Leonhard Gysin, von Basel und Liestal, in Liestal, Stiftungsratspräsident; Felix Gysin, von Basel und Liestal, in Riehen, und Rosa Grab, von Rothenburg, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

14. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Emil Handschin**, in Basel, Lothringerstrasse 115, bei Emil Handschin (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 5. 11. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer und den Inhaber der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene im Falle von Alter, unverschuldeter Notlage und Tod. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führt Emil Handschin, von Gelterkinden, in Hofstetten SO, Stiftungsratspräsident. Kollektivunterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten führen: Othmar Bolzern, von Reinach BL, in Basel, und Marcel Sterchi, von Lützel-flüh, in Birsfelden, beide Stiftungsratsmitglieder.

14. Januar 1982

**Freizügigkeitsstiftung des Schweizerischen Bankvereins**, in Basel (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1394). Prokuren Hans Frhrer und Ferdinand Wezel erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Buttschardt, von und in Basel. Prokura zu zweien neu: Eric Zürcher, von Rüderswil, in Pratteln.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Januar 1982

**Pensionskasse der Basellandschaftlichen Hypothekbank**, in Liestal, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 774). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Dr. Hans Staehelin-Gysin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Ernst Weisskopf; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hansjörg Meyer, Zeichnungsberechtigter, der bisher dem Stiftungsrat nicht angehörte, ist neu Mitglied desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

13. Januar 1982

**Wohlfahrtsstiftung I der Metallum AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2978).

**Wohlfahrtsstiftung II der Metallum AG**, in Pratteln (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2878).

**Wohlfahrtsstiftung I der Rohrbogen Aktiengesellschaft**, in Pratteln (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2978).

**Wohlfahrtsstiftung II der Rohrbogen Aktiengesellschaft**, in Pratteln (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2978).

Adolf Schaffner-Engist, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Pratteln.

15. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Firma Paul Hannig**, in Arlesheim, Im Lee 8, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 17. Dezember 1981. Zweck: Sicherung der in der Stifterfirma beschäftigten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und anderer unverschuldeter Notlage; der Angehörigen der in der Stifterfirma beschäftigten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes dieser Personen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Dieser wird vertreten durch: Paul Hannig-Hakenjos, als Präsident, und Marianne Hannig-Hakenjos, als Mitglied, beide von Trub, in Arlesheim; sie zeichnen einzeln.

15. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Panalpina Welttransport AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Änderung der Stiftungsurkunde: 16. Dezember 1981, mit Zustimmung des Justizdepartements des Kantons Basel-Stadt vom 21. Dezember 1981. Sitz nun: B i n n e n . Hueweg 25, bei der Stifterfirma. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 23. Dezember 1960. Zweck nun: Fürsorge für das Personal der Panalpina Welttransport AG und deren Tochtergesellschaften sowie ihr nächstehendes Gesellschafter, welche der Stiftungsrat bezeichnen, und für die Angehörigen des Personals gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod. Stiftungsrat nun: 3 bis 9 Mitglieder. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Gustav Schröder, Stiftungsratsmitglied, und Ernst Gall, Geschäftsführer; Unterschriften erloschen. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Alfred Schaller, von Wauwil und Basel, in Basel, Stiftungsratspräsident (bisher); Emil Fricker, von Basel, nun in Oberwil BL (bisher); Urs Stebler, von Basel und Buswil bei Büren, in Aillschwil (bisher); Dr. Peter Cabernard, von Breil/Brigels, in Basel (neu), alle Stiftungsratsmitglieder.

15. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung der Acifer Gesellschaften**, in Münchenstein (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2469). Werner Ballmer, von Lausen, in Frenkendorf, zeichnet als Sekretär des Stiftungsrates (nicht Mitglied) kollektiv zu zweien. Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Emil Weisskopf; Unterschrift erloschen.

15. Januar 1982

**Personalvorsorgestiftung Parachem AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4057). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Justizdepartements des Kantons Basel-Stadt vom 26. November 1981: 18. November 1981. Sitz nun: M ü n c h e n s t e i n . Dammstrasse 26, bei der Stifterfirma. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 14. Dezember 1979. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der ihr wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notfällen. Stiftungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Franco Gabrieli, von Basel, in Reinach BL, als Präsident; Thomas Banwart, von Entlebuch, in Basel, und Eduard Krütli, von Obererlinsbach, in Aesch BL.



15. Januar 1982

**Patronale Personalfürsorgestiftung der Sihelco AG, in M u i t e n z.** Auhafen, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 29. Dezember 1981. Zweck: Milderung der wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität, der Krankheit, der Arbeitslosigkeit, der unverschuldeten Notlage für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer nahestehender Unternehmen durch Unterstützungen. Es können auch Angehörige oder Hinterlassene der Arbeitnehmer unterstützt werden. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Alexander Alioth, von und in Arlesheim, Stiftungsratspräsident; Dr. Franz Xaver Burger, von Freinwil, in Zürich, und Helios Campana, von Corticiasca, in Birsfelden, beide Stiftungsratsmitglieder.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Januar 1982

**Angestellten-Pensionskasse der Firma CMC Carl Maier + Cie AG, Schaffhausen, in S c h a f f h a u s e n.** Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3172). Die Unterschriften von Ernst Pletscher und Alfred Fehr sind erloschen. Unterschrift zu zweien führen neu: Eduard Gasser, von Wahlern, in Laufen-Uhwiesen, und Werner Meier, von Flaach, in Langwiesen, Gemeinde Feuerthalen, Mitglieder des Stiftungsrates.

12. Januar 1982

**F. Furrer-Jacot-Stiftung, in S c h a f f h a u s e n** (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1291)

**Personalfürsorgestiftung der Firma Furrer-Jacot AG, in S c h a f f h a u s e n** (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 379). Die Unterschrift von Fritz Furrer-Jacot ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Dr. iur. Willie Joerin, von Basel, in Therwil, Präsident des Stiftungsrates.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ganz & Co. A.-G., St. Gallen, in S t. G a l l e n** (SHAB Nr. 265 vom 14. 11. 1981, S. 3599). Die Unterschrift von Ernst Ganz, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen.

14. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Holzegger AG, in R a p p e r s w i l** (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1902). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Peter Kern, von Herisau, in Jona.

14. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Schiffahrtsbetrieb Hensa AG, in R a p p e r s w i l** (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2843). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1981 wurde die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 30. Juli 1981 ergänzt. Die Ergänzungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

## Aargau - Argovie - Argovia

11. Januar 1982

**Wohlfahrtsfonds zu Gunsten des Personals der Firma Hans Schärer in Murgenthal, in M u r g e n t h a l.** Stiftung (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1959, S. 903). Neue Stiftungsurkunde vom 27. 10. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 11. 1981. Name nun: **Wohlfahrtsfonds der Hans Schärer, Sägerei & Holzbau AG.** Stiftungsrat nun: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift Arnold Schärer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Hans Schärer, bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Peter Schärer, Stiftungsratspräsident, und Ella Schärer, Stiftungsratsmitglied, beide von und in Murgenthal.

12. Januar 1982

**Mitarbeiterstiftung der Gebr. Gläser AG, in B a d e n** (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1975, S. 3393). Neue Stiftungsurkunde vom 9. 7. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 11. 1981. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene sowie Personen, für die der Arbeitnehmer gesorgt hat, bei unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod; Auszahlung von Abfindungen an Mitarbeiter der Stifterin bei Entlassung infolge Strukturveränderung oder Konkurrentenbruch. Es wohnen nun: Willi Gläser-Fehr, Stiftungsratspräsident, in Baden, und Rudolf Renner, Stiftungsratsmitglied, in Ennetbaden. Domiziladresse nun (behördliche Änderung): Im Grund 16, Dättwil.

12. Januar 1982

**Viktor Schneider-Stiftung, in A a r a u** (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 735). Unterschrift Arthur Suter, Stiftungsratskassier, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Dieter Deiss, von Zeihen, in Sulz AG, Stiftungsratskassier.

12. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Edwin Johann Dinkel Inh. Alois Dinkel, in E i k e n** (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590). Neue Stiftungsurkunde vom 22. 6. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. 11. 1981. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Alois Dinkel AG.**

12. Januar 1982

**Altersstiftung Rosenaubersigenthal, in O b e r s i g g e n t h a l** (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 102). Unterschriften Dr. Beda Hauser und Eduard Kraushaar, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Dr. Elisabeth Reinle, Stiftungsratspräsidentin, zeichnet nun zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Stefan Irriger, von Niederrohrdorf, in Hausen AG, und Fridolin Scherer, von und in Untersigenthal, Stiftungsratsmitglieder.

12. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Louis Aeschbach, 5734 Reinach, in R e i n a c h** (SHAB Nr. 167 vom 17. 9. 1980, S. 2435). Stiftung infolge Überganges des Stiftungsvermögens an die «Futura Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge», in Brugg, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. 11. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

13. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schärer Söhne AG, Holzbau, in M ö r i k e n - W i l d e g g** (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1966, S. 2940). Einzelunterschrift neu: Kurt Schärer, von und in Möriken-Widegg, Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Schärer, von Möriken-Widegg, in Lenzburg, Stiftungsratsvizepräsident, und Rolf Bryner, von und in Möriken-Widegg, Stiftungsratsmitglied. Jakob Schärer, Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien. Domizil bei der Stifterin, Birchweg 33, Möriken.

13. Januar 1982

**Personal-Fürsorgestiftung der Ad. Fischer AG, in A a r a u** (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1978, S. 921). Unterschrift Hermann Wolfangel, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Fritz Dübendorfer, von Bassersdorf, in Basel, Stiftungsratspräsident.

15. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der H. & B. Wiederkehr AG, in G o n t e n s c h w i l**, bei Stifterin, Fischerhübel 197, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 22. 12. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Invalidität oder anderweitig unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Bruno Wiederkehr, von und in Gontenschwil, Stiftungsratspräsident, und Heinrich Wiederkehr, von Gontenschwil, in Kirchleerau, Stiftungsratsmitglied.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Januar 1982

**Stiftung Traube Weinfeld, in W e i n f e l d e n** (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3172). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 2. Juni und 1. September 1981, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates vom 27. Oktober 1981 wurde die Stiftung aufgehoben. Die Aktiven und Passiven werden gemäss Abtretungs- und Übernahmevertrag vom 26. Mai 1981 von der Bürgergemeinde Weinfeld übernommen. Die Stiftung ist erloschen.

12. Januar 1982

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Würsch Apparatebau und Maschinenfabrik AG, in F r a u e n f e l d** (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3800). Josef Althuser, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Beat Heinzer, von Schwyz, in Dettighofen bei Lanzeneunforn, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

13 gennaio 1982

**Fondo di previdenza per il personale della Petrochimica S.A., Preonzo, in P r e o n z o.** previdenza per i dipendenti, ecc. (FUSC del 10. 1. 1981, n. 6. p. 90). Giovanni Graber e Adriano Bagaglio, dimissionari, non sono più membri del consiglio di fondazione e la loro firma è estinta. Antonio Doninelli, cittadino italiano in Bellinzona, e Nicodemo Madrigali, cittadino italiano in Preonzo, sono nominati membri con firma collettiva a due con il presidente.

## Ufficio di Lugano

12 gennaio 1982

**Fondazione Gagliardi Guerino e Francesco, in M o n t e g g i o** (FUSC del 13. 6. 1981, n. 133, p. 1902). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 7. 7. 1981, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su un punto non soggetto a pubblicazione.

12 gennaio 1982

**Fondazione di previdenza per il personale del Garage R. Barbey, in L u g a n o** (FUSC del 25. 7. 1964, n. 170, p. 2297). Roberto Barbey, già presidente, e Luigi Ferretti, già membro, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Sergio Tanzi, già segretario cassiere, è ora amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: via J. Rousseau 1, c/o Sergio Tanzi.

12 gennaio 1982

**Fondo di previdenza per il personale dello studio tecnico Ing. Ervino Kessel, in L u g a n o** (FUSC del 17. 4. 1965, n. 89, p. 1208). Con decisione del consiglio di fondazione, approvata dall'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 6. 10. 1981, la suddetta fondazione è sciolta. Essendo la liquidazione terminata, questa è radiata dal registro di commercio.

## Ufficio di Mendrisio

13 gennaio 1982

**Spisio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in M e n d r i s i o.** dotazione di uno spedale per la cura degli ammalati, ecc. (FUSC del 28. 2. 1981, n. 48, p. 651). Angelo Pellegrini, già membro, è stato nominato presidente. Fabio Rezzonico, già presidente, è stato nominato membro. La fondazione è impegnata con la firma del presidente e di un membro con il segretario oppure di un membro con un altro membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

## Waadt - Vaud - Val de

## Bureau de Lausanne

13 janvier 1982

**Fonds de prévoyance d'ATS Advanced Technics & Systems S.A., à L a u s a n n e.** avenue de Provence 4, chez ATS Advanced Technics & Systems S.A. Nouvelle fondation. Statuts: 23 décembre 1981. But: accorder au personnel d'ATS Advanced Technics & Systems S.A. et aux familles de ce personnel, des prestations notamment dans les cas de retraite, vieillesse, accident, maladie, décès, invalidité, chômage, service militaire, etc. Conseil: 2 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux de René-Jean Hediger, de et à Chexbres, président, et Bruno Benz, de Saint-Gall, à Pully, secrétaire.

13 janvier 1982

**Fonds de recherche en matière d'alcoolisme et autres toxicomanies, à P u l l y.** fondation (FOSC du 27. 9. 1975, p. 2620). Statuts modifiés le 6 janvier 1982 (décision du Département fédéral de l'intérieur). Nouveau but: financer tous travaux de recherches et expériences scientifiques en matière d'alcoolisme et autres toxicomanies, et plus particulièrement aider le conseil international sur les problèmes de l'alcoolisme et des toxicomanies (CIPAT). Conseil: 5 à 7 membres.

13 janvier 1982

**Caisse de pensions des cadres de Bobst S.A., à P r i l l y.** fondation (FOSC du 3. 2. 1979, p. 363). Statuts modifiés le 4 janvier 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

13 janvier 1982

**Caisse de pensions du personnel de Bobst S.A., à P r i l l y.** fondation (FOSC du 7. 2. 1981, p. 412). Statuts modifiés le 4 janvier 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique) sur un point non soumis à publication.

14 janvier 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de René Grosjean S.A., à L a u s a n n e.** fondation (FOSC du 18. 5. 1968, p. 1075). La signature de Marlène Ischi est radiée. Nouveau membre du conseil: Ingrid Froidevaux, du Noirmont, à Pully, signant collectivement à deux avec le président.

15 janvier 1982

**Fondation pour les œuvres sociales de la Société anonyme de Tannerie à Lausanne, à L a u s a n n e** (FOSC du 2. 12. 1978, p. 3736). Statuts modifiés le 5 janvier 1982 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fondation pour les œuvres sociales d'Externa S.A.** Nouveau but: aider le personnel d'Externa S.A., à Lausanne, à faire face aux conséquences économiques résultant de la maladie, des accidents, du chômage, de l'invalidité et de la retraite.

## Bureau de Nyon

14 janvier 1982

**Caisse de retraite de Zyma S.A., à N y o n** (FOSC du 25. 4. 1981, p. 1292). Nouveau membre avec signature collective à deux: Roland Chenux, de Villeneuve, à Gland.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

14 janvier 1982

**Fondation Home Henri Gallay, au Sentier, commune du Chenit** (FOSC du 3. 2. 1968, p. 242). Henri Berner, président, et Marcel Giroud, vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Jean Boillet, secrétaire-caissier inscrit, n'est plus que caissier. Pierre-Louis Kehrlé, de L'Abbaye, à L'Orient, commune du Chenit, est nommé président; Rolando Von Schallen, de St. Niklaus et Randa, à St-Prex, vice-président; Jean-Pierre Golay, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit, secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier.

## Bureau de Vevey

12 janvier 1982

**Fonds de prévoyance en faveur des collaborateurs permanents de l'Association Emmaüs, à S a i n t - L é g i e r - L a C h i é s a z** (FOSC du 10. 6. 1978, p. 1839). La signature de Pierre Bigler est radiée. Willy Quenon, de Belgique, à Lausanne, secrétaire, et René Horisberger, de La Tour-de-Peilz, à Saint-Légier-La Chiesaz, trésorier, signent collectivement à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

8 janvier 1982

**Fondation Martin Naef en faveur de l'Association des Infirmières et Infirmiers diplômés de Genève, à G e n è v e** (FOSC du 16. 7. 1977, p. 2352). Les pouvoirs de Marjorie Duvalard sont radiés. Brigitte Grillet, de Plan-les-Ouates, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

8 janvier 1982

**Fondation pour la réalisation de résidences pour personnes âgées, à V e r n i e r** (FOSC du 5. 4. 1980, p. 1113). Acte de fondation modifié le 17. 12. 1981. Nouveau siège: V e y r i e r, chemin des Marais 162.

8 janvier 1982

**Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la maison G. et A. Vaudaux, gainer, à V e r n i e r.** fondation (FOSC du 9. 12. 1972, p. 3164). Acte de fondation modifié le 18. 12. 1981. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de G. & A. Vaudaux, J. et G. Vaudaux, succrs.** Adresse: chemin Louis-Pictet 9, chez G. & A. Vaudaux, J. et G. Vaudaux, succrs.

15 janvier 1982

**Caisse de pensions en faveur des employés des Usines Jean Gallay SA, à P l a n - l e s - O u a t e s.** fondation (FOSC du 15. 9. 1979, p. 2965)

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel ouvrier des Usines Jean Gallay SA, à P l a n - l e s - O u a t e s.** fondation (FOSC du 15. 9. 1979, p. 2965)

Les pouvoirs de Michel Jaccard sont radiés. Ernest Riesen, de Rüschegg, à Crans-près-Céigny, membre du conseil, signe collectivement à deux.

15 janvier 1982

**Fondation Thermamed, à G e n è v e** (FOSC du 6. 9. 1975, p. 2448). Les pouvoirs de Pierre Gruner sont radiés. Signature collective à deux de Daniel Gier, de Belmont-sur-Yverdon, à Genève, avec Freddy Huguenin, président, ou Jean Berney, vice-président, tous membres du conseil.

15 janvier 1982

**Fondation Union des travailleuses catholiques, à G e n è v e** (FOSC du 20. 1. 1979, p. 199). Les pouvoirs de Simone Hari sont radiés.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

12 janvier 1982

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Usines Stella SA, à B a s s e c o u r t** (FOSC du 10. 2. 1979, no 34, p. 448). Les pouvoirs d'Adolphe Jann, président, et d'Ernest Jann, membre, démissionnaires, sont radiés. Nouveaux membres du conseil: Iraj Sabat, de nationalité iranienne, à Genève, président, et Andreas Lais, de Bâle, à Coligny, membre, tous deux avec signature collective à trois.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312679.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1981.  
Hammerman Bros. Inc., 665 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**HB**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7945.

**312680.** Date de dépôt: 29 avril 1981.  
Grüner Scandia Design «G. S. D.» (S.à r.l.), 104, Avenue Charles de Gaulle, Neuilly sur Seine (France). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7937.

**312681.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1981.  
Silber-Schmuck-GmbH silver-horse, Eutighofer Strasse 120/1, Schwäbisch Gmünd-Lindach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Sterlingsilber und Doublé. (Int. Kl. 14)

**SH**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7943.

**312682.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1981.  
Alfred Scholze, Schmuckwarenerzeugung GmbH, Gürtelstrasse 6, Kaufbeuren-Neugablonz (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

**ASK**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7942.

**312683.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
Daniel Rohrer, 5, avenue Henri-Bordier, 1203 Genève; adresse pour la correspondance: 115, avenue d'Aire, 1203 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3776.

**312684.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
«La Vigneronne» Jean-Claude Wicht, 10, rue des Falaises, 1205 Genève. - Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)



**312685.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981.  
W. A. Hammond Drierite Company, 138 Dayton Avenue, Xenia (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Trocknungsmittel. (Int. Kl. 1)



**312686.** Date de dépôt: 20 mai 1981.  
D.M.P. Distribuzione Metalli Preziosi S.A., via Brentani 9, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce.

Bijouterie et orfèvrerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

**DMP**

Poinçon de maître: no 3775.

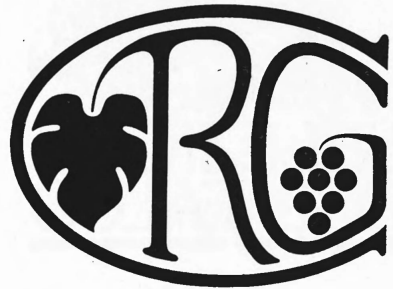
**312687.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1981.  
Polysar Limited, 1055-1265 South Vidal Street, Sarnia (Ontario, Kanada). - Fabrikation und Handel.

Teppichunterlagen aus Schaumgummi. (Int. Kl. 27)



**312688.** Date de dépôt: 21 mai 1981.  
Les Caves Rigolet & Cie, 9, rue Lissignol, 1201 Genève. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)



**312689.** Date de dépôt: 22 mai 1981.  
Società Anonima F.lli Valsangiaco fu Vittore, corso San Gottardo 107, 6830 Chiasso. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et de toutes origines. produits agricoles. (Cl. int. 31, 33)



**312690.** Date de dépôt: 22 mai 1981.  
Società Anonima F.lli Valsangiaco fu Vittore, corso San Gottardo 107, 6830 Chiasso. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et de toutes origines. produits agricoles. (Cl. int. 31, 33)



**312691.** Date de dépôt: 22 mai 1981.  
Società Anonima F.lli Valsangiaco fu Vittore, corso San Gottardo 107, 6830 Chiasso. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances et de toutes origines, produits agricoles. (Cl. int. 31, 33)



**312692.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Markenküro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186859. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1981 an.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung; Insektenvertilgungsmittel, Abwehrmittel gegen Insekten und Insektentische; Algenbekämpfungsmittel; Desinfektionsmittel; Produkte für die Wachstumsförderung von Pflanzen; Holzkonservierungsmittel, Holzschutzfarben, Holzschutzmittel, Holzimprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)



**312693.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.  
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Markenküro, Postfach, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187240. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1981 an.

Insektenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)



**312694.** Date de dépôt: 25 mai 1981.  
Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champréveyres, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques; montres-bijoux, joaillerie; appareils de mesure du temps; bracelets en tous genres. (Cl. int. 14)



**312695.** Date de dépôt: 25 mai 1981.  
Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champréveyres, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques; montres-bijoux, joaillerie; appareils de mesure du temps; bracelets en tous genres. (Cl. int. 14)



**312696.** Date de dépôt: 25 mai 1981.  
Fabrique d'horlogerie Précimax S.A., 2, route de Champréveyres, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Horlogerie et autres instruments chronométriques; montres-bijoux, joaillerie; appareils de mesure du temps; bracelets en tous genres. (Cl. int. 14)

*Lucien Daquette*

**312697.** Date de dépôt: 8 avril 1981.  
Denise Maillefer, 47, rue Ancienne, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3783.

**312698.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.  
Elisabeth Steinmann, Tellstrasse 23, 8004 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3778.

**312699.** Date de dépôt: 5 mai 1981.  
Caroline Lager-van Dorssen, en la Porte, 1855 St-Triphon. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3780.

**312700.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1981.  
Brigitte Hägler, Schulstrasse 2a, 8580 Amriswil. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3777.

**312701.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1981.  
Prioritätsanspruch: Benelux, 4. Dezember 1980.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Toiletten- und Badeseifen. (Int. Kl. 3)



Die Marke wird dunkelrot, rosa, beige und weiss ausgeführt.

**312702.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1981.  
Amox Inc., Amox Center, Greenwich (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 186110. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1981 an.

Molybdändisulfid gebraucht als Schmiermittelzusatz und als Füllstoff. (Int. Kl. 1)

*Molysulfide*

**312703.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1981.  
Loring AG, am Bahnhofplatz, 8932 Mettmenstetten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186522. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1981 an.

Damen-Binden, Monatstampons, Damen-Strümpfe, Taschentücher, Papier-Taschentücher, Papier-Servietten, Papier-Bébé-Windeln, kosmetische Produkte aller Art, Bindengürtel. (Int. Kl. 3, 5, 16, 24, 25)



**312704.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1981.  
Schuhfabriken Otterbeck GmbH & Co., Quellenstrasse 64, Mülheim  
a. d. Ruhr (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)



**312705.** Date de dépôt: 25 mai 1981.  
Mont d'Or S.A. Sion, 1950 Sion. - Fabrication et commerce.

Eau-de-vie de lie du Domaine du Mont d'Or. Sion. (Cl. int. 33)



**312706.** Date de dépôt: 25 mai 1981.  
Mont d'Or S.A. Sion, 1950 Sion. - Production et commerce.

Vin (Malvoisie), flétrié sur souche, du Domaine du Mont d'Or. Sion. (Cl. int. 33)



**312707.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981.  
Walter Isenschmid, Eduardo Bello 327/c. Lima (Peru). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7944.

**312708.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981.  
E. Hunziker, Bijouterie en gros, Riedenhaldenstrasse 74,  
8046 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Bijouteriewaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3779.

**312709.** Date de dépôt: 26 mai 1981.  
Aktiefbolaget Skyddskläder, Borås (Suède); adresse pour la correspondance: Fristad (Suède). - Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)

**FRISTADS**

**312710.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1981.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186607. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1981 an.

Fruchtkonserven aller Art und Dörrfrüchte. (Int. Kl. 29)



**312711.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1981.  
VEB Deutsche Piano-Union Leipzig, Böhlitz-Ehrenberg (Kreis Leipzig-Land, Deutsche Demokratische Republik). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186360. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1981 an.

Musikinstrumente und Zubehör zu Musikinstrumenten. (Int. Kl. 15)

**RÖNISCH**

**312712.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1981.  
Villiger Söhne AG, 5735 Pfeffikon LU. - Fabrikation und Handel.

Fahrräder. (Int. Kl. 12)



**VILLIGER**

**312713.** Date de dépôt: 2 juin 1981.  
Lifetime Plating Limited, 801 Wing on Life Building, 22 Des Voeux Road C. Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 188045. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juin 1981.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 6419.

**312714.** Date de dépôt: 3 juin 1981.  
S.T. Dupont (S.A.), 33, Avenue du Maine, Paris 15e (France). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 278678. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1981.

Tous instruments à écrire et leurs accessoires, y compris ceux en métal précieux ou en plaqué; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques en métal précieux. (Cl. int. 14, 16)



Poinçon de maître: no 7386.



**312715.** Date de dépôt: 5 juin 1981.  
Rochat-Golay S.A., 12, place du Vallon, 1005 Lausanne. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 185663. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 avril 1981.

Fromage d'origine suisse. (Cl. int. 29)



**312716.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.  
Aiwa Co., Ltd., 9, Kandasudacho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Audio- und Videogeräte und -instrumente, insbesondere Radioempfänger, Bandaufzeichnungsinstrumente, Kassettengeräte, Kassettengeräte, kombinierte Radio- und Kassettengeräte, Mikrofone, Kopfhörer, Lautsprecher, Sprecher-Systeme, Tuner, Verstärker, Fernsehgeräte, Plattenspieler, Plattenteller, Stereo-Radiokassettengeräte, Videogeräte, Video-Plattenabspielgeräte, Audio-Zeitmessgeräte, Grammofone, Radio-Grammofone, Magnetbänder, Batterien; deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 9)

**AIWA for craftsmanship**

**312717.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.  
William Grant & Sons, Limited, Glenfiddich Distillery, Dufftown (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186688. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1981 an.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



**312718.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
Sarna Kunststoff AG, 6060 Sarnen. - Fabrikation und Handel.

Schaumstoffe, Wärmedämmstoffe. (Int. Kl. 17)

**Sarnapur**

**312719.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
Sarna Kunststoff AG, 6060 Sarnen. - Fabrikation und Handel.

Schaumstoffe, Wärmedämmstoffe. (Int. Kl. 17)

**Sarnaroc**

**312720.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1981.  
Sarna Kunststoff AG, 6060 Sarnen. - Fabrikation und Handel.

Schaumstoffe, Wärmedämmstoffe. (Int. Kl. 17)

**Sarnatherm**

**312721.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1981.  
Teletron AG, Seestrass 42, 8802 Kilchberg ZH. - Fabrikation.

Elektronische Mess- und Prüfgeräte sowie elektronische Steuerungen. (Int. Kl. 9)

**teletron**

**312722.** Date de dépôt: 2 décembre 1981.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques, aliments diététiques pour enfants et malades, produits alimentaires de régime. (Cl. int. 5)

**EASYFAST WANDER**

**312723.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1981.  
Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Luftgerösteter Kaffee und daraus hergestellte Kaffee-Extrakte. (Int. Kl. 30)

**AIR-O-JET**

**312724.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1981.  
Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Luftgerösteter Kaffee und daraus hergestellte Kaffee-Extrakte. (Int. Kl. 30)

**AIR-O-ROASTED**

**312725.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1981.  
Permamed AG, Drosselstrasse 47, 4059 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte, Medikamente. (Int. Kl. 5)

**ROXY-MED**

**312726.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1980.  
Kabushiki Kaisha Goko, 380, 3-chome, Tsukagoshi, Saiwai-ku, Kawasaki (Japan). - Fabrikation und Handel.

Lichtbild-, Film-, Tonbild- und Tonfilm-Geräte, -Apparate und -Instrumente sowie optische Apparate und Instrumente; Beschnid-, Betrachtungs- und Projektions-Apparate und Ausleger für Fotografien und Filme; Filmvorführ-Apparate; fotografische Kopier-Apparate; Aufnahme- und Wiedergabe-Geräte für Bild und/oder Ton; Bildschirme und -flächen. (Int. Kl. 9)

**GOKO**

**312727.** Hinterlegungsdatum: 8. September 1980.  
Vita J. Plotkin & Sons Limited, Modiin Road 11, Benet-Brak (Israel). - Fabrikation.

Konservierte, getrocknete und eingekochte Früchte und Gemüse; Fruchtgelee, Konfitüren; Konserven, in Essig und Salz Eingemachtes, alle vorgenannten Erzeugnisse israelischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

**JAFFA GATE**

**312728.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1981.  
Revlon-Realistic Professional Products, Inc., 3274 Beckman Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Präparate und Mittel aller Art für die Haare sowie zur Behandlung und zum Schutze derselben und der Kopfhaut; Shampoos; Haarfarben, Puder und Lotions; Cremes; Mittel und Hilfsmittel zur Herstellung kalter Wellen, Haartrockner, Schwämme, Papierstreifen. (Int. Kl. 3, 11, 16, 21, 26)

**REVLON-REALISTIC**

**312729.** Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.  
Becton Dickinson and Company, Mack Centre Drive, Paramus (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Vorrichtung zum Bestimmen von Mikroorganismen sowie deren Empfindlichkeit auf antimikrobielle Stoffe. (Int. Kl. 1, 5, 9, 10)

**SCEPTOR**

**312730.** Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1981.  
U.S. News & World Report, Inc., 2300 N Street, N.W., Washington D.C. (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.

Periodisch erscheinende gedruckte Publikationen. (Int. Kl. 16)

**WORLDGRAM**

**312731.** Hinterlegungsdatum: 7. September 1981.  
Karl A. Schaller, Kunststoffwerk «Schallerplaste», im Fänn, Zugerstrasse, 6403 Küssnacht am Rigi. - Fabrikation.

Betonstrukturschalungen aus Kunststoff. (Int. Kl. 17, 19)

**«SCHALPLAST» KARL A. SCHALLER  
KUNSTSTOFFWERK**

**312732.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.  
Ecoma AG, Vogelsangstrasse 7, 8006 Zürich. - Handel.

Weine spanischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

**DUQUE DE OLIVAREZ**